

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 276



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 55

13 ta' Settembru 2012

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2012/C 276/01

Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾ 1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2012/C 276/02

Rata tal-kambju tal-euro 5

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2012/C 276/03

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd 6

2012/C 276/04

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd 7

MT
**Prezz:
EUR 3**

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqşam mal-prodotti rilevanti mal-Anness I tat-Trattat

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

2012/C 276/05

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd 8

V Awżi

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Kummissjoni Ewropea

2012/C 276/06

Sejha għall-proposti taht il-programm ta' hidma tas-Seba' Programm ta' Qafas tal-KE għar-Riċerka, l-Iżvilupp Teknoloġiku u l-Attivitajiet ta' Dimostrazzjoni 9

L-Uffiċċju Ewropew għas-Selezzjoni tal-Persunal (EPSO)

2012/C 276/07

Avviż ta' kompetizzjonijiet ġenerali 10



II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE**Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqşam mal-prodotti rilevanti mal-Anness I tat-Trattat)**

(2012/C 276/01)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	25.7.2012	
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	SA.31651 (N 423/10)	
Stat Membru	L-Italja	
Reġjun	Lazio	Oqsma mhux assistiti
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Amalattea SpA-ISA SpA	
Il-bażi legali	Legge n. 662 del 3 dicembre 1996, art. 2, comma 132; Delibera CIPE n. 65 del 31 luglio 2009.	
It-tip tal-miżura	għajjnuna individwali	Amalattea SpA
L-għan	Kapital riskjuż	
Il-forma tal-għajjnuna	Forom ohra ta' intervent ta' ekwità	
L-estimi	Baġit globali: EUR 2,50 (miljun)	
L-intensità	0 % – Miżura li mhix għajjnuna	
It-tul ta' żmien	—	
Setturi ekonomiċi	Produzzjoni ta' ghelejjel u annimali, kaċċa u attivitajiet relatati	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	ISA SpA Via Palestro 64 00185 Roma RM ITALIA	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	19.7.2012	
In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	SA.33555 (11/N)	
Stat Membru	Ir-Rumanija	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Acordarea de compensații reprezentând contravaloarea masei lemnoase pe care proprietarii nu o recoltează datorită funcțiilor de protecție stabilite prin amenajamente silvice, necesare acoperirii costurilor reclamate de gestionarea durabilă a pădurii	
Il-baži legali	<p>Proiect de Hotărâre pentru aprobarea Normelor metodologice de acordare, utilizare și control a ajutorului de stat pentru compensații reprezentând contravaloarea masei lemnoase pe care proprietarii nu o recoltează datorită funcțiilor de protecție stabilite prin amenajamente silvice, necesare acoperirii costurilor reclamate de gestionarea durabilă a pădurii;</p> <p>Articolul 4 litera (s) punctul 11, articolele 5 și 6 din Ordonanța Guvernului nr. 14/2010 privind măsuri financiare pentru reglementarea ajutoarelor de stat acordate producătorilor agricoli, începând cu anul 2010, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 74/2010, cu modificările și completările ulterioare;</p> <p>Prevederile Hotărârii Guvernului nr. 1284/2007 privind declararea ariilor de protecție specială avifaunistică ca parte integrantă a rețelei ecologice europene Natura 2000 în România, Ordinul ministrului mediului și dezvoltării durabile nr. 1964/2007 privind instituirea regimului de arie naturală protejată a siturilor de importanță comunitară, ca parte integrantă a rețelei ecologice europene Natura 2000 în România, precum și reglementările din domeniul silviculturii cu privire la amenajarea și gestionarea pădurilor cu funcții speciale de protecție. [...]</p>	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-ghan	Forestrija	
Il-forma tal-ghajnuna	Ghotja diretta	
L-estimi	Baġit globali: RON 258 (miljun) Baġit annwali: RON 86 (miljun)	
L-intensità	100 %	
It-tul ta' żmien	Sal-31.12.2013	
Setturi ekonomiċi	Forestrija u qtugh u trasport ta' siġar għall-injam	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Ministerul Mediului și Pădurilor Bd. Libertății nr. 12, sector 5 București ROMÂNIA	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	13.7.2012	
In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.34243 (12/N)	
Stat Membru	Ċipru	
Reġjun	Cyprus	—
Titolu (u/jew isem tal-beneficjarju)	Καθεστώς κρατικών ενισχύσεων για τις ζημιές στους τομείς της γεωργοκτηνοτροφίας, ένεκα της έκρηξης στη Ναυτική Βάση «Αντιστράτηγος Ευάγγελος Φλωράκης» στο Μαρί, στις 11 Ιουλίου 2011	
Il-bażi legali	Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου για το καθεστώς με ημ. 20 Δεκεμβρίου 2011 η οποία θα τεθεί σε ισχύ μετά την έγκριση του καθεστώτος από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-ghan	Dizastri naturali jew ġrajjet eċċezzjonali	
Il-forma tal-ghajjnuna	Ghotja diretta	
L-estimi	Baġit globali: EUR 0,10 (miljun) Baġit annwali: EUR 0,10 (miljun)	
L-intensità	100 %	
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2012	
Setturi ekonomiċi	Tkabbir ta' hxejjex u bettiegh u dulliegh, hxejjex ikkultivati għall-għeruq tagħhom (bhaz-zunnarija u l-pitravi) u tuberi, Trobbija ta' nagħaġ u mogħoż	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	Τμήμα Γεωργίας Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος 1411 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/eojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	1.8.2012	
In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.34959 (12/N)	
Stat Membru	L-Italja	
Reġjun	Emilia-Romagna	—
Titolu (u/jew isem tal-beneficjarju)	Delibera di giunta regionale n. 619/2012 recante «Legge 24 dicembre 2004, n. 313 recante disciplina dell'apicoltura. Istituzione nuovo regime in relazione agli Orientamenti Comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e forestale 2007-2013. Approvazione criteri e modalita' per la concessione di contributi relativi agli investimenti nelle aziende»	
Il-baži legali	DGR n. 619/2012 Legge n. 313/2004 — Disciplina dell'apicoltura — Decreto del Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali del 10 gennaio 2007	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-ghan	Investiment fl-intrapriżi agricoli, Settur tal-annimali tat-trobbija	
Il-forma tal-ghajjnuna	Ohrajn – Contributo in conto capitale	
L-estimi	Baġit globali: EUR 0,16 (muljun)	
L-intensità	60 %	
It-tul ta' żmien	sal-30.6.2014	
Setturi ekonomiċi	Trobbija ta' annimali oħra	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	Regione Emilia Romagna, Assessorato Agricoltura Economia Ittica, Attivita' Faunistico Venatorie Viale della Fiera 8 40127 Bologna BO ITALIA	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾**It-12 ta' Settembru 2012**

(2012/C 276/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,2896	AUD	Dollaru Awstraljan	1,2322
JPY	Yen Ġappuniż	100,45	CAD	Dollaru Kanadiż	1,2566
DKK	Krona Daniża	7,4541	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,0006
GBP	Lira Sterlina	0,80170	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5739
SEK	Krona Żvediza	8,4735	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5844
CHF	Frank Żvizzeru	1,2083	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 453,36
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	10,7313
NOK	Krona Norveġiża	7,4070	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,1592
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,4070
CZK	Krona Ċeka	24,440	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 343,39
HUF	Forint Ungeriz	283,33	MYR	Ringgit Malajjan	3,9640
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	53,583
LVL	Lats Latvjan	0,6961	RUB	Rouble Russu	40,4920
PLN	Zloty Pollakk	4,0927	THB	Baht Tajlandiż	39,926
RON	Leu Rumun	4,5010	BRL	Real Braziljan	2,6036
TRY	Lira Turka	2,3284	MXN	Peso Messikan	16,7652
			INR	Rupi Indjan	71,2230

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2012/C 276/03)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiedet deċiżjoni li s-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella hawn taħt:

Data u hin tal-għeluq	10.8.2012
Tul ta' żmien	10.8.2012-31.12.2012
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	ANF/8ABDE.
Speċi	Petriċi (<i>Lophiidae</i>)
Żona	Iż-żoni VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	FS22TQ43

(1) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2012/C 276/04)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiedet decizjoni li s-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	10.8.2012
Tul ta' żmien	10.8.2012-31.12.2012
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	WHG/08.
Speċi	Merlangu (<i>Merlangius merlangus</i>)
Żona	Iż-żona VIII
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	FS23TQ43

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2012/C 276/05)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiedet deċiżjoni li s-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	10.4.2012
Tul ta' żmien	10.4.2012-31.12.2012
Stat Membru	Spanja
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	COD/1N2AB.
Speċi	Merluzz (<i>Gadus Morhua</i>)
Żona	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni I u II
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	FS24TQ44

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Sejha għall-proposti taħt il-programm ta' hidma tas-Seba' Programm ta' Qafas tal-KE għar-Riċerka, l-Iżvilupp Teknoloġiku u l-Attivitajiet ta' Dimostrazzjoni

(2012/C 276/06)

B'dan qed jingħata avviż tat-tnedija ta' sejha għall-proposti taħt il-programm ta' hidma tas-Seba' Programm ta' Qafas tal-Komunità Ewropea għar-Riċerka, l-Iżvilupp Teknoloġiku u l-Attivitajiet ta' Dimostrazzjoni (mill-2007 sal-2013).

Qed jintlaqgħu proposti għas-sejha fil-**Programm Speċifiku ta' Kooperazzjoni: It-Teknoloġiji tal-Infommazzjoni u l-Komunikazzjoni: FP7-ICT-2013-X**.

Id-dokumentazzjoni tas-sejha li tinkludi d-dati tal-gheluq tas-sejha u l-baġit jidhru fit-test tas-sejha, li huwa ppubblikat fuq:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/home/>

L-UFFIĊĊJU EWROPEW GĦAS-SELEZZJONI (TAL-PERSUNAL (EPSO))

AVVIŻ TA' KOMPETIZZJONIJIET ĠENERALI

(2012/C 276/07)

L-Uffiċċju Ewropew għall-Għażla tal-Persunal (EPSO) qed jorganizza l-kompetizzjonijiet ġenerali li ġejjin:

- EPSO/AD/244/12 – Amministraturi kroati (AD 5)
- EPSO/AD/245-246/12 – Kapijiet tal-unità (AD 9/AD 12) tal-lingwa kroata fil-qasam tat-traduzzjoni

L-avviżi tal-kompetizzjonijiet huma ppubblikati esklussivament bil-Ġermaniż, bl-Ingliż u bil-Franciż fil-Ġurnal Uffiċjali C 276 A tat-13 ta' Settembru 2012.

Għal aktar informazzjoni kkonsulta l-websajt tal-EPSO: <http://www.eu-careers.info>

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

